最大的危險，就是如果他的痰或其他分泌物，含有多量的結核菌，排泄出來，就會使接近的人傳染癆病。這種程度的病人，必須絕對嚴密隔離，以防傳染。這是防癆很重要的原則。

（三）防癆免疫苗的辦法，現在比較確有成效的，就是所謂BCG的注射（Bailles de Calmette et Guerin）這是法國醫學者卡爾邁特和蓋朗兩醫師在一九二一年發表的防癆免疫方法。二十五年來歐洲各國如法國，蘇聯，瑞典，羅馬尼亞，荷蘭，瑞士，德國等二十餘國，美洲如美國，墨西哥，阿根廷，祕魯諸國，亞洲如日本，BCG免疫苗接種的成績，都很美滿，這是特別可以供我們的參考。因爲本法最簡單，花錢也最少，任何國家只要決心施行，就絕對有普遍實施的力量。

尤其值得注意的。蘇聯政府防止癆病的方針，也是獎勵BCG疫苗的普遍應用。更令人佩服的，美國衛生部本年七月指定伊里諾哀大學，以三十六萬金元，預備製造供給全美國的BCG疫苗。他們的希望是，今後二十年至四十年內，可以將美國的癆病完全征服。

上述三項之中，第一項的療養院的設備和癆病治療的藥品人材，中國自當盡力擴充，但是爲着中國國富所限，恐怕最多不過達到百分之一的目標而已。第二項的容易傳染的癆病人，儘量隔離，這是立法上應該從速規定，衛生當局應該執行的。不過目前如何擴充癆病醫院，容納病人，這也是現實上難於克服的困難。

最重要的防癆辦法，就是第三項的BCG疫苗的準備實施，參照美國的辦法，蘇聯的方針，這是比較輕而易舉的。

政府各部，尤其是衛生部，應該迅速爲防癆問題，建立基本的防癆方針，從速實施。醫療的設備，固然必須擴充，預防的執行，特別是BCG的普遍防癆，更是急不容緩。現代國民保健的原則，預防的效果，常常比治療受效宏而花錢少，這對於貧困萬分的中國，是不可忽視的科學上的結論。

教育方面，一般的對於保健問題，特別對於防癆和其他傳染病預防問題，從中小學，甚至從幼稚園的時代，就應該與社會和家庭，合作的灌輸衛生智識，養成衛生的習慣。可惜中國學校，課程的分配，大都着重於文字和外國語，而理科課程，比較看輕。至於保健和生產建設的智識，却是非常疏忽，這實在是很重大的缺陷，必須根本矯正的教育問題。同時社會和家庭，從兒童時代，就應該與學校教育合拍，養成現代國家做一個良好有益的國民的習慣，然後國家纔能達到現代化的水準。

僅就防癆問題而言，如果政府和地方衛生機關，以及學校公團家庭，都能夠遵守着一個防癆的基本計劃，徹底執行，不但救濟無數的癆病病人，功德無量，並且解決民族健康上最

林源豐錶行

華南唯一鐘錶大本營

歷史攸久　信用卓著　光芒萬丈　譽滿香江　名廠手錶　新穎名貴　準確耐用　歡迎參觀

香港德輔道中一七六號　電話：二六九九七號

重大問題之一，實是對於國家有絕大貢獻的。否則若干年以後，本來有「東亞病夫」之名稱的中國，也許變成人口逐漸減少的癆病之國。國不亡而種族瀕於衰滅，這是需要全國的人警醒覺悟，從速奮起直追的課題。

（上海大公報社評）

本港應考慮接種防癆疫苗

本港肺癆病之猖獗，與預防治療之不易，早已成爲市民健康的一大問題；本港當局過去及現在均曾盡極大努力，希望減少這種疾病的蔓延，最近香港防癆協會正計劃建設肺癆醫院、療養院及診驗室各一所，使患病者多得療診機會。凡此均足說明本港防癆工作的積極。

不過本港環境特殊，肺病發生以至傳染都很容易，而療養預防則特別困難——地狹人稠，談不到陽光空氣；生活困苦，說不上良好營養；社會秩序不佳，無法作隔離病人，避免傳染的應有措施。在這種生活環境之下，要撲滅肺癆病菌，幾近於不可能。然而客觀情形雖然有這許多困難，却不是說防癆工作便宣告絕望。在科學日新月異的今天，世界上許多國家早已實行了一種極有效的防癆方法，這就是接種BCG疫苗。

BCG疫苗的研究已經有四十一年的歷史。當一九〇六年，法國有兩位牧畜研究所的研究員——卡爾密特與高林，因研究乳牛患肺病問題，而發明了這種防癆的接種疫苗，它的原理，與牛痘的疫苗差不多。歷經世界各國臨床實驗，到今天已經進到極有可靠的地步。北歐諸國如丹麥瑞典，採用BCG接種，成績最好，全世界的癆病死亡率中，它們已減到最低。日本在戰前也推行過數年。加拿大與南美諸國，目前也已推行得相當普遍。至于美蘇兩國，去年蘇聯已大量採用此法，並强制人民接種，甚至已發明了乾劑，可運送至僻遠地區施種。最近美國亦已決心利用這種疫苗，指定伊里諾哀大學爲製造BCG的機關，並希望二十至四十年內撲滅美國的癆病威脅。中國對BCG的注意原是很早的事，民國十七年間，政府已注意此種方法；民國廿二年，重慶便有此種疫苗試行接種，成績不差，最近上海斯巴德研究院亦爲市民公開接種，惜仍未能推廣至別處。然而照各國大勢而言，BCG的必爲世界醫藥界所一致公認，已爲不爭之事實。

英國對于BCG的試用，因爲素持穩健的打算，所以一向沒有公開爲市民接種。這種穩健態度，原是對的，因爲民國十九年間，德國李璧克地方，曾因試種BCG闖下了很大的亂子，雖然不能歸罪于這種疫苗的本身，而醫藥界却已有了戒心。不過除了李璧克事件是因爲誤用毒性菌苗之外，其他各國尚未聞有發生任何危險。所以上月英國「新聞紀事報」載稱：「英國衛生部即將試行接種BCG疫苗的防癆

萬邦酒店

九龍尖沙咀摩地道二至十二號

電話：八六一九五　九六一九五

由尖沙咀碼頭步行五分鐘可到達

環境幽靜
高尚居停
房間廣濶
交通便利

萬邦公寓

九龍尖沙咀巴利道六五至六七號

電話：五九一九五　六九一九五

十號巴士直達
五號巴士在天文台下門前
車可達

中西時菜
招呼週到
冷熱水喉
電梯上落

辦法」。這可見就是穩健的英國醫藥界，也接受這種防癆方法了。

BCG祇是用作防癆的，不能作爲治癆之用，並且接種的對象目前僅限於兒童。故以收效而言，非三四十年不爲功。可是即使如此，也不失爲防癆的最好而最廉宜的辦法。以本港而言，人烟稠密，屋荒嚴重，社會秩序不良，市民對衛生的忽略，在在都便利癆菌的滋長，尤以對兒童的威脅至大。說到多接受陽光空氣，多作戶外運動，注意營養，禁止隨地吐痰……種種積極或消極的預防辦法，却不是目下的環境所能順利做到的。這些預防方法既不能收效，等到染上癆病時才再求醫，那豈但大背衛生之旨，實在也有點近乎滑稽。

因此我們認爲本港應有考慮舉辦BCG接種的必要。這不單可以解決防癆問題的一大部份，并且對于最受癆病威脅的兒童，不啻獲得一個安全的保障，自然我們不是說祇要有BCG接種，癆病便毫無問題。除了接種之外，上述的環境衛生、營養等也仍然是重要的。不過在這些措施不能一蹴而成的情形下，一方面接種疫苗，一方面作其他的預防，雙管齊下，比較單是勸說市民注重衛生增加營養，總要切實有效得多。希望本港衛生當局能夠好好的考慮這個問題。

（香港工商日報社論）

防癆學術演講

中華醫學會上海分會，在十月十六日下午，舉行防癆學術演講，節目是防癆委員會排定的。前往聽講的醫師，約莫有一百五十多人，把慈豁路的醫學講堂，擠得水洩不通。分會會長馬弼德醫師致辭後，首由上海巴斯德研究所郭成周醫師宣讀劉永純醫師關于BCG的報告，因爲劉醫師臨時因病未能出席。

郭醫師說：BCG的菌種，在民國十七年便輸入了中國，由宋國賓醫師保管着。其後，王良醫師在重慶試用。接着，便由劉永純醫師等在滬製造，前後共接種了一千多名兒童，並無不良反應，製造的方法，是完全襲用Ccalmette的老法子。也做過些天竺鼠接種試驗，証明BCG無毒。但因新鮮菌苗，祇能保持十天左右的功效，將來實有改製乾菌苗的必要。

聯合國衛生組防癆顧問勞利醫師（Lowrie），從國際的衛生合作立場，講到中國防癆的問題。他先說明聯合國衛生組認生的經過，及其展望。隨即指出防癆是該組初期的四大中心防疫工作之一（癆病・花柳病・瘧疾・流行性感冒）。至於該組協助中國防癆的步驟，是補助設備，訓練人材，以調查癆病的疫情，推行防癆的技術，尤其側重於BCG菌苗的製造供應。現有中國專家四人，正由該組資送丹麥研習BCG的製造技術。

接着便是中華醫學會防癆委員會主任委員

香港

聯銀公司

皇后大道中一零六號

各埠匯兌

信託業務

金銀找換

標準金條

附設

金飾部

買賣金銀首飾

電話

經理處：貳肆壹玖肆

營業部：貳柒二零陸

匯兌部：貳貳叁柒貳

找換部：貳貳伍四

聯號

上海：四川中路三四六號二樓

廣州：長堤大馬路二二二號

吳紹青醫師的演講。他大聲疾呼地喊出中國癆病情形的嚴重性，全國需要有四百八十萬張病牀來治療癆病，現在才有三千多張。單靠治療是不夠的，一定要把「預防」「治療」「善後」三部門配合起來。而基本的條件，是「設備」「人材」「經費」。單靠政府的力量是不夠的。一定要有民衆團體的支持；單靠民衆勻力量也不行，一定要有政府的倡導。而民衆的力量，沒有組織固然不行，有了組織而不集中合作，也是力量分散，事倍功半。所以各地的防癆團體，現在已經有了十一個單位，還有十多個在籌備中，正在計劃着全國聯合防癆委員會的組織哩。

衛生部的防癆設計委員會主席袁貽瑾醫師，特從南京趕來參加，就席報告該委員會的工作情形。設備方面，近承聯合國衛生組贈送大型X光機器十九部，即將分配於各地裝置應用，人材殊感缺乏，全國已設有癆病防治中心七八處，尚擬增設十數處。

上海醫學院教授喬樹民醫師，新近從美國返滬，臨時應邀發言，他說中國的癆病問題，太嚴重了。現有的一點設備人材和經費，絕對解決不了全國性的問題。幸而有BCG的預防接種，可以拯救我們下一輩的民族健康。BCG的功効卓著，早經證實，可是到現在還有人在懷疑它的可靠性；甚至把德國呂城的不幸事件，牽扯出來，其實，BCG在呂城所遭受的誣陷，早經科學家們洗刷淨盡了。截至目前爲止，世界上已有一千多萬人受過BCG的接種，從未有一個結核病例，可以斷然的歸咎於BCG。他又說：BCG固然是目前最好的防癆菌苗，但是，還算不上最理想的。近年威爾士（W. H. Wells）所研究的鼠型結核菌苗，和俄爾遜（B. J. Olson）所研究的紫外綫製結核菌苗，均大有改良希望，倘在實驗階段中，值得我們繼續研究。還有俄國賴青吏介亞醫師（E. N. Leschchinskaya）所改製的眞空乾燥BCG菌苗，功效持久，似極合中國之用。

最後天津治癆院院長郭德陞醫師，報告天津市推動防癆運動的情形。散會的時候，已是七點多鐘了，大家還在紛紛議論着怎樣怎樣防癆哩。

（曙光十月十六日自滬寄）

編製下年度預算

三院財政年度於每年四月一日開始施行。三院對一九四八年度預算，現已組織一預算委員會編製，該會由永遠顧問李耀祥，兼醫務委員會秘書譚嘉士，三院首總理，院長司理護士長會計主任等任員，三院預算須呈政府核准列入本港政費醫務項支出，故須在財政年度開始六個月前編製竣事，以便呈向政府核定。

KOU HING HONG
Chemical Apparatus & Surgical Instrument
172, Lai Chi Kok Rd. Kowloon, Hongkong.
Tel. 56847
球興儀器行
選辦名廠醫療器械化學儀器一切玻璃用具
地址：九龍荔枝角道一七二號
電話：五六八四七

營養與癆病

倪章祺

營養在醫治癆病時的重要，古代醫書已有記載，惟偏於經驗及意想，在中國古代是這樣，在歐洲古代也這樣。希臘古代醫師推薦人乳，若病人不肯飲人乳，就用初從獸身擠出而尚未冷的乳。肝類，蛋類，海產食物類，白菜類，水果類，草藥類等，古醫也推爲有治癆病的功用。

魚肝油也列在這類食物。據很古醫籍記載，魚肝油早被視作虛弱人宜用的食物。雖知營養能影響對於傳染病的抵抗力，從前尚未有以人類自己爲試驗對象。在第一次世界大戰，丹麥國出賣大量食物給外國，且賣出油脂類食物很多，其時丹人患結核病與眼乾燥病的人數大增。有一時期運輸困難，很難輸出食物，丹人營養轉佳，其時結核病（癆病）的死亡率也減低。

在本世紀初葉，美國人以牛乳和蛋類爲癆病人最佳養料，同時勸結核病人多吃以增加體重。近年始悟體重增加，尚不是病勢減輕之證。

平臥休息和充足的佳良食物，爲近來通行的治療法。健康人吃的食物，癆病人宜應有盡有。有數類食物，癆病人需要較多。惜臥床休息長久，病人食慾減而不肯多吃，必須設法維持使吃適宜充足的食物量。

據化學或生理學等測驗法，可知癆病人屢有缺少丙種維生素甲種維生素和蛋白質等，重病人又缺少鈣質。單獨用丙種維生素治療，很使人失望，癆病正在活動進行中，雖給大量丙種維生素，很難使病人體內丙種維生素達到飽和度。若要維持癆病人血中丙種維生素量於正常度，每日需進丙種維生素一千公絲之多，這超過普通成年男子需要量的十數倍。單獨用甲種維生素治療同樣失望，若每天用十萬國際單位（這已二十倍於普通成年男子的每天量）之多，尚須連用長久，始能使病人血中甲種維生素達到常度。且癆病擴大的範圍，似和甲種及丙種維生素缺少的程度成正比例。癆病人的血清『白蛋白』量低於常度，這是缺少蛋白質之證。血清白蛋白的量雖減低，而血清蛋白類的總量照常，所以從前文獻，誤以爲癆病人不缺蛋白質。

食物宜含有適宜的熱力總量，使癆病人恢復正常體重，不必求速，每大食物含有二千五百至三千「卡」（這是熱量單位，每卡的熱量能使一公斤純水昇高攝氏一度），已足漸使恢復身體重量的常度。食物的蛋白類總量宜加多。若血清的鈣量稍降低，可用鈣劑補充。鐵質爲血色球蛋白所必需，對於屢次咯血或他種失血病人尤爲需要。

癆病人的營養不足，不限於一端。他們需要大量的甲種維生素與丙種維生素。在癆病療養院中，病人有時顯出缺少甲種維生素或丙種維生素的症狀，所以他們的營養，不獨宜有充足的熱量和蛋白類脂肪類鑛物類，又宜有充足和甲種的丙種維生素。

本院放映防癆影片

三院爲展開防癆運動，除在本刊增闢「防病運動專頁」之外，並分在各院放映「防癆」影片。該片爲美製，內容爲解說醫生對於防癆之醫術，及護士對於防癆之助理，與及X光鏡之新用法。

該鏡殊新式，能攝影集體人體，與舊式鏡只影一人者不同。對醫學有極大貢獻。此項影片，在港誠屬罕見。十一月七九日下午八時，首在香港東華醫院放映，以次廣華，東院，陸續映出。俾服務三院之醫生護士一增見識。同時並邀新聞界參觀，以廣宣傳。又該片係吳達表醫生所有，由本院趙總理耀華商請借影。片中發聲清朗，解說詳明。

Tuberculosis Archives 結核檔案

BCG在中國的進展

劉永純

BCG最初見於中國文獻，約在民國十七年。當時國民政府新設衛生部，事屬初創，當局虛心延攬醫界先進和衛生專家組織衛生建設委員會，成爲最高專門諮詢機關。在委員會的提案裏有製BCG預防結核一案。文雖不長，而對於BCG確能防痨的有效無弊，懇切言之，當時離法國卡默特（Calmette）氏第一次用於人類，不過六年。可謂得風氣之先！但當時英美兩國學者對於BCG效用表示懷疑，甚至以爲並非完全無害，所以此案就擱置起來。民國十八年卡默特氏聽說中國衛生部有此提案，托人由法帶BCG種數管到上海震旦大學醫學院，該院細菌教授爲宋國賓醫師。宋先生對於防痨極感興趣，而在法國時曾得卡氏薰陶，深望BCG早日在中國實施。宋氏在保存BCG菌種工作以外，於民國十八十九兩年在新醫學社會，及醫藥評論，幾度撰文介紹此項防痨菌苗。大聲急呼，可是響應很少，時日蹉跎，菌種萎謝！民國十九年德國呂城（Lübeck）發生失敗，中國對於此事，有相當詳細的報道。醫藥評論第四十期中陳方之先生和李賦京先生所撰的文章可代表當時醫界的心理。但呂城的禍患，由於德國學者製苗有欠周密，民國二十年呂城慘劇眞相大白以後，筆者根據各國學者調查的結果，著文發載於醫藥評論，曾作結論曰：「製菌苗之責大矣哉！死苗固不易製，活苗尤欲小心，欲製BCG：其地位宜隔離，其設備宜完善，其人才宜專門，其檢定宜週到，非此則不能製也，如因呂城之禍而限制或停止BCG接種，猶之藥師誤以砒霜代小蘇打製劑，而謂小蘇打不能用也可乎？」筆者當時服務於西貢巴斯德研究院，與法國BCG專家蕭思朗（Chaussinand）氏在越南交趾每星期接種該地嬰孩八百人左右，確知BCG的無害，所以本人當時的立論非人云亦云。

民國二十一年重慶王良先生震於川省結核病的厲害，特將其歷年的些微積蓄，暫時犧牲業務，放洋赴法，途中幾遭滅頂！幸鵬吉人天相，安抵巴黎，進入卡氏的結核研究部，專攻防痨，對於BCG特別注意。民國二十二年回國，隨時以私人經費，及社會熱心人士的幫助，在渝創辦試驗所，製造BCG。在同年十月即開始施行BCG接種。中國BCG接種防痨史，實由王氏開了光榮的第一頁！王氏私人力

名師自製各式糖果餅乾麵飽
西餅結婚禮餅蟠桃壽麵統辦
各國罐頭伙食洋酒香烟鮮明
時菓外埠定貨依期不悞批發
零沽價格相宜
製造廠洛克道九十八號至一百號
電話：二三二四六
振興 糖果餅干 公司
大道中九十四號中環街市對面
電話：式一三三一 二〇〇九四
振興士多
大道中三十六號A皇后戲院對面
電話：二一〇〇八 二〇九〇九
好景象 百貨 公司
九龍彌敦道三四三號大華戲院對面
電話：五九三八二
宏興士多
灣仔莊士頓道七十號蕭頓球場對面

量，拋棄一切，遠渡重洋，幾以身殉，卒慶成功！勇毅很值得敬佩！筆者幸知其詳，所以表而出之。王氏在民國二十三年至二十五年於醫藥評論中華醫學雜誌等報著文，一面說明BCG的功用，一面報告BCG在渝接種的情形，王氏從民國二十二年十月至二十五年六月共接種兒童二百四十八人，其中以嬰孩爲多數。據其三年接種結果，「接種之孩，概未發生何種不良現象，且均體質健旺，對於一切時行病症之抵抗力頗强，與其未種之兄或姊相比，其身體發育之充實，顯然較優，即使偶染急性病者，其恢復健康亦甚速。」王氏在抗戰期間，因環境之故，不能不拋棄其試驗室而參加戰時京都的各項醫藥救濟工作。

BCG接種，就不得不停頓。民國二十五年上海巴斯德研究院成立，特設BCG製造部，曾派筆者往巴黎總院專爲考察BCG製造最新技術，在未實施接種以前，筆者曾在震旦醫刊詳論BCG的功用，和亞東諸邦應用BCG情形；以促上海醫界同仁的注意，二十六年三月與廣慈醫院產科合作，接種嬰孩，迄今未曾間斷。初試二十個月及三十個月後，吾人曾發表此項實施的成績，證明在滬使用此苗的有利而無弊。開業醫師因此漸漸採用。民國三十年春夏之交，承徐家滙聖母院院長的邀請，吾人起始爲育嬰堂女孩接種BCG，六年以來用破膚及皮內兩法，接種該院兒童。民國三十二年起與中西療養院合作，接種該院產科嬰孩，繼續到現在。民國三十三年在磐石小學筆者曾用BCG由皮內徑路接種學童，計至民國三十五年底爲止，用上海巴斯德研究院之BCG共在本地與各機關及開業醫師合作接種五千六百六十一人。其中受着醫師監視的，都是身體强健，毫無不良影響。聖母院的兒童本係結核素陰性者，於接種BCG七十日後結核素反應變爲陽性之百分率爲八十四。它的有效價值很顯而易見。現在巴斯德研究院應一般社會人士及醫界的要求，特於每星期二下午四時至五時在該院爲人作結核素反應。反應陰性而願作BCG接種者，都用自製的新鮮BCG接種。自實行以來，請求接種者，甚爲踴躍。但遠道函索者，因爲係活菌的原故，無法供給。以最近將來的情形估量，巴斯德研究院的BCG接種範圍，當限於上海，但也夠繁重了。近年美國及歐洲北部各國皆證明BCG的有效無害！我國衛生當局必定不會落在人後。

鴨脚洲墳場遷葬延期

東華三院鴨脚洲白骨墳場，政府原定明年四月一日卽須遷葬於九龍鑽石山。茲悉：當局爲體念死者家屬起見，准於明年農曆祭掃後，始行遷葬，此期限比原定時間延遲十日。

中國保險股份有限公司
香港分公司
專營水火人壽及各種保險
地址 德輔道中六號三樓
電話 三一八五〇 二三九六二
總公司設在上海 國內外各地均有分支公司

Tung Wah Museum of Medicines
東華醫院文物館

三院留醫病人：肺病最多

東華三院，爲香港唯一慈善醫藥機關，留醫病人，多屬貧苦華僑。據最近本院三月來（七八九三個月）統計，東華方面，大抵以苦力與工人佔多數，而所患病症則以感冒，腸炎，肺癆爲多，三者之中，又以肺病爲最。廣華方面，入院病人以無職業者佔多數，（九月份統計共三百八十八人）其次則以苦力與農民。所患病症，多爲痢病、肺病，脚氣等，東院方面，入院者亦以無職業者佔多數，所患病症，多爲痢疾、支氣管炎、氣管炎等。從上面情形觀察，可知肺病之猖獗，而無職業者與苦力，工人，因爲生活困難，營養不足，又極易爲病魔所纏繞，尤易爲人類大敵之癆菌所侵襲。

現悉，三院病人均相當擠迫，尤以廣華爲然。東華免費病房計二十二間，可容病人三百九十五人，自費病房，頭等房十七間，二等十間，可容病人廿七人，免費產房一間，可容產婦卅人，自費房二間，可容產婦二人。從七月至九月三個月，免費留醫人數每月均在千人以上。廣華免費病房十間，病床三百零三張，自費房單人房十間，病床千二張，大房二間，病床二十張免費產房二間，病床四十八人，自費產房三間病牀三張。入院病人，七月份，最多七百餘人，八月九月份，亦在六百人上下。東院病房，免費房十間，可容一六八人，自費病房一等兩間，可容二人，二等四間，可容七人（包括產房），三等二間，可容四十三人。最近三個月來，（七月至九月）每月留產病人，三百餘人以上，較東華廣華爲少。此種情形，大抵與人口密度有關，蓋中區與九龍人口較衆也。

現在東華廣華均積極計劃擴充病房，儘量收容貧苦病人。而擴充病房改進設備，在在需款至衆，希望社會人士，踴躍捐助，俾能實現計劃，造福貧苦病人，誠非淺鮮。

（記者）

Tung Wah Hospital Archives
東華醫院文物檔案

廣德公司

專營國內南洋歐美澳洲各綫貿易兼代客買賣及辦理出入口業務

總行 香港皇后大道西四號
電話 三四二一七 三四〇三八
電報掛號 一二一二

治療新法

胃病的根源

胃病的根源不在胃本身，而是在於你的情緒。

Walter Walker

幾百年來，醫生們對於胃痛始終感到頭痛。

醫生們知道胃痛的原因並非都是爲了吃錯東西。他們知道胃的作用和情緒有很密切的關係。譬如說，憂慮便常常會造成胃痛，甚至胃潰瘍。但是，截至最近爲止，醫生們還不能確實地知道你的胃對於你日常生活中喜怒哀樂究竟有怎樣的反應。

從胃吃東西的人

現在，醫學界的人對於胃臟在各種情形之下的反應知道得很清楚了。他們所以能這樣，是因爲有兩個醫生對一個在胃上開天窗的人作了一番小心而長期的觀察的緣故。

那個人名叫湯姆，五十年來，他始終從一個直接通到胃裏去的永久傷口餵養他自己。而通過這個永久傷口，華爾夫醫生和華爾佛醫生把湯姆的胃研究了六年。

當湯姆憂憂不樂，當他怒氣萬丈，當他的家裏死了一個人，當他的妻子不聽他的話，當他的女兒出嫁的時候，那兩位醫生都觀察他胃裏所發生的變化。他們從這些研究上所得到的結論或許可以幫助你多了解你一些自己的胃病。

五十年前，湯姆得了一場劇病，喉部全部封鎖，食物無法下咽。爲了拯救湯姆的生命，醫生只得施行一次剖腹開胃手術，在他的腹部開了一個洞口直通胃部，使食物和飲料從這裏進去。

湯姆像其他孩子一樣的長大。他也踢足球，並不需要特別的照顧。很少人知道湯姆的胃上有一個窗口，因爲他小心地隱諱着這件事實。他決不在公共場所進飲食。

湯姆在十幾歲就離開學校到一家戲院裏工作，一直做到舞台經理。二十八歲的時候，他娶了一個知道他這個秘密的女子。他們的婚姻生活過得很快樂，養大了一個很動人的女兒。但到五十三歲的時候，他所做的體力工作使他胃上的那個傷口流起血來。他不能再做辛苦的工作。這時，他才接受紐約醫學院的聘請，供

新光大酒店

樓宇巍峨
房舍寬敞
空氣充足
招呼週到

地址：干諾道中一五九號上環街市電車站
電話：三〇三一九

華爾夫和華爾佛兩位醫生的實驗。

情緒與胃的反應

湯姆現在是一個六十歲的老人了。他對於他的工作很感興趣。他多少有點怕羞，有時他會變得很固執。由於他只允許幾個最親密的人看他進食，所以他的社交生活很有限。

湯姆每天進食兩次，他首先咀嚼食物，然後把咀嚼過的食物塞進一根管子直接通入他的胃裏。他很少吃肉類，因爲肉類所需要的消化時間太長。他也抽煙，在不進食的時候，他用橡皮膠封住肚子上的那個洞口，外面再束上一條束肚帶。

醫生們在實驗狀況和實際生活情形之下研究湯姆的胃。通過一條發光的窺視管，他們可以看到胃臟內部的情形。利用一條細橡皮管，他們收集胃液來分析。

他們把一隻氣球塞進湯姆的胃裏，然後吹脹氣，使氣球與胃壁密貼。氣球上有一條管子通出來，與一隻貯滿半樽水的玻璃瓶相連，玻璃瓶的水面上浮着一塊軟木，軟木上連着一根鐵絲。當湯姆的胃活動的時候，軟木便也上下浮動，軟木上的鐵絲因此也震動不已。這些震動自動紀錄在一卷炭素紙上。兩位醫生從這種記錄上便可以研究出血液的流動，胃液的分泌，以及胃肌肉的活動。

有一次，湯姆在一次例常實驗中發了脾氣，因爲實驗的時間太長了。醫生立刻檢查他的胃，發覺胃的情形像快要大吃一頓時的情形一樣。胃壁腫脹，胃酸的分泌比平常多三倍。

胃在這種情形之下，很容易發生胃潰瘍。胃壁裏的胃管腫脹，過多的胃酸沖薄了血管外面的保護層。湯姆在動怒的時候，他的胃便是在這種情形之下。

在最初半小時內，醫生們聽任湯姆動怒。然後他們故意以不友誼的態度對待湯姆。湯姆更動怒，他的胃酸便更增加。然後醫生改變話題，安慰湯姆。湯姆開始高興起來，他胃酸的分泌減低了。胃管也開始萎縮。

三十分鐘以後，醫生停止安慰他，湯姆默默無言，又開始不高興起來，他的胃便又開始活躍起來。直到他最後怒氣全消的時候，他的胃才平靜下來。

當湯姆在恐懼的時候，他胃裏的情形正巧和動怒的時候相反。隨着血液的減少，他的胃壁從深紅色變成帶黃色的粉紅色。胃酸的分泌也減少。胃的肌肉活動很微弱。在這種情形之下，正常的消化便無法進行。

兩位醫生研究了湯姆的胃以後，發表這樣的一個結論：在醫治胃病的時候，最重要的倒不是病人的胃而是他的情緒。當人在寧靜愉快的時候，胃病是不能來襲擊你的。

（摘譯自This Week）

香港滅癆運動

——計劃已定明春即可實行

十一月十二日，醫務總監牛頓對新聞記者談稱：據檢驗結果，本港高級公務員中，染有肺癆病者平均要佔七份之一。此等佔有肺癆病者，其病勢必加劇，且勢必傳染于其親屬或其接近之人，入息低微而居住于人烟稠密之區者，其患者之數字，當更驚人。以本港人口一百六十萬人而論，患肺癆者總在廿三萬以上。故防癆工作，爲醫務當局最急之要務。醫務當局當已擬定明年之防癆大計劃，提交立法局採納。總監牛頓昨午接見中西各報記者，目的乃在宣示所擬定之內容，據稱：所擬定計劃，約于明年初可在立法院提出，但港府明年須實行之建設計劃（如教育計劃），將有多起，本署所提供者，能否全部接納，實難預料。

港九分設診所

關于彼所擬定之防癆計劃，據牛頓揭示：預算在港九兩地設肺癆診療所各一，香港方面，擬設于灣仔二號警署舊址（即灣仔道與莊士頓道交界處），九龍方面者擬設于馬頭涌難民營附近，九龍醫院對面之地點，每一診療所有肺癆醫官一名，由英國聘請有經驗者任之：當地聘請之醫官兩名，救濟甄別員及助理救濟甄別員各一名，（其責任在甄別何者應受救濟）及健康診問員六名以上，院內設X光儀器壹副，藥房，診症室，候診室等。

長遠防範政策

牛頓總監繼揭示：當局所擬採取者乃長遠之防範政策，蓋目前患者過多，療不勝療。若只療治新染病者，則病態較重者勢必傳染與別人，若將全數患者送院留醫，則以目前僅可容三百病人之療養院，確無法容納，若予有效之療治，起碼亦須設立可容病人以千數之大規模之療養院，是以不得已，另謀有效辦法，而對現患者採用「殘忍政策」，而力謀防止此種患者傳染與別人，吾人可取從權之辦法，不送全數病人入院而撲滅肺癆。

注意醫療新症

病人在其痰液含有癆菌者，送入療養院，痰液無癆菌者，則命按期到院醫治，其政策乃在特別注意于新發病症之醫療，及傳染之防範，重症入院治療送返家中，仍由健康訪問員按期到其家中調查其健康，及家庭生活狀況，以防其本人舊病復發，或傳染家人，訪問員須講授病人及其家人以防癆之衛生常識，如病人衣物，被褥，食具等，不得與家人混用，病人咳嗽時，應以巾遮掩，以防涎沫噴出，勿隨時隨地吐痰等，俾知所防範。

擬辦流動食堂

牛頓總監並揭示彼之計劃；擬請政府當局撥付卅五萬元，作爲病人糧食補助費，但指出此種粮食補助，將不採分發粮食辦法，擬舉辦一「流動食堂」，分別到病人住宅區域，給予持票病人以煮熟之粮食。設立「流動食堂」，乃爲有効的社會福利部施食之措施，蓋所以保証粮食確能到達病人腹中而不致有變賣或與家人分食之弊，此乃看護與福利工作混而爲一，此種計劃如能實現，將來護士或可參加家庭訪問工作，惟以護士缺乏，此辦法短期內尚難辦到。

十月理症統計

牛氏繼發表夏慤健康院十月份內理症統計如下：首次到診者一千零六人，其中：六五九人乃由醫院介紹到診，五十一人由醫生介紹到診，五十七人乃救濟甄別員訪查病人後，勸往

Tung Wah Group of Hospitals Archives 東華醫院檔案

應診者，壹七二人爲經集體檢驗，斷定染有癆肺而到院診治者；再來診症之人數爲四四二七，故十月份到診人數共計五四三二名，首次到診之壹〇〇六人中，二八五人診斷未有肺癆傳染，三〇七人爲病發作或已痊愈之肺癆患者，四二六人爲染積極性肺癆症，尙未下診斷者則有壹二二人，又到院求診之病人，有二八五人等待入院留醫，壹二九人等候施截斷肺神經治療手術，已施手術者三二五人。

一月死百八人

最後，牛氏發表十月份全港肺癆病症紀錄共四三三宗，死亡者壹百十八宗，至于死亡數字，牛氏謂：此易使人誤會，蓋華人病重時，多返鄉休養，故因癆病而死者，實不止此。牛氏對于戰後肺癆病症，與戰前比較未能判斷孰多孰寡，蓋戰前並無確切之統計，但指出戰後肺癆病症之多，係因戰時營養不足，而在港或內地傳染而至戰後始發作，蓋肺癆病症，往往潛伏數年然後表露者，在該數年間，若調養得法，病症不表露，否則蔓延，本年肺癆病症之統計，爲六千左右，壹九四壹年之數目，爲超過此數。

需空氣與營養

牛氏並揭示，受檢之二千二百四十六名待遇較優之公務員中，三百壹十九名之X光照片上，發現肺部有黑點，九十五人染有積極性肺結核病，二壹七名係疑患肺癆者。此卽謂七個中上入息之公務中，要有一人患肺病，而此等病者，其病有勢必加劇者，其傳染別人乃屬必然。以目前住屋之缺乏，數人同居一房，若其中有一患者，則其所吐之涎液，咳嗽時噴出之涎沫，勢必傳染於同居者。其蔓延乃勢所難免，新鮮空氣與充份營養，對健康同屬重要，戰後港民營養水準，確比戰前提高，據檢驗到救濟站求食之貧民之結果，其患營養不足者極少，月中患脚氣病死亡者僅一二宗，多者亦不過六宗。此乃由於港民入息增加，而戰後米貴，港民多食麵粉等營養豐富之雜粮所致。

兩處擬改診所

位於灣仔大道東之海軍醫院，希望明年將能改爲肺病療養院，英國專家二名已抵滬首途來港，研究爲該院招募護士問題。東區施飯站（貝夫人健康院舊址）擬改爲市民診療所，性質與西營盤醫院門診部相同。關于癆病之療治，牛氏答記者問謂：史特吐納杜邁仙，有其治療之特效；惟此藥供應缺乏，每月僅得一百格蘭姆左右，故其利用之分配，另由一委會決定。格理菲夫醫生乃該會主席，其責任乃在監視使該藥只應用于最需要之癆病云。

天大事情
不及
兩餐要緊

精製燒臘鹵味馳名太爺鷄
香港
華豐燒臘店
皇后大道中一〇八號
電話：五四七六五號

做餸有太爺鷄！

煲飯要絲苗米！
專營安邁白米土產絲苗米
香港
榮豐米行
干諾道西十九號
電話三五〇七三

好飯好餸・益壽延年

肺癆病之病源及其預防

蔣法賢醫生

肺癆病又名肺結核病，爲一最可驚人之傳染病，此病不特影响國家之死亡率，且於經濟上大有影响，在我國每年因此病而死者，約一百六十萬人以上，至患此病者約十倍此數，近以戰後經濟及房屋問題，此病有逐漸增加之趨勢，若不急爲防範，其影响國計民生，實不堪言。

病原——此病乃由結核桿菌侵入體內所致。

傳染途徑：(一)由空氣傳入肺部：此是最普通之傳染途徑，肺癆病人其痰涎含有無數結核桿菌，當其咳嗽或唾痰時，若痰沫隨風飛揚，別人吸之，可起癆病。(二)國人習慣不良，每每隨地吐痰，倘小童嬉戲地上，手部沾染痰內之菌，可由手傳播此菌於口內，而吞嚥之致起此病。(三)吾國素重禮教，父子兄弟多不分居分食，故一家之中，如有一人患癆病，而其餘家人混用碗碟羹箸，亦易受傳染。(四)如皮膚，或口唇破裂之人，與患病之痰接觸，亦可將菌由破裂處引入體內而起癆病。(五)肺癆婦人所生之兒女，多是體弱，故出世後若不將之隔離，則極易受病母傳染。

肺癆病之素因：(一)從經濟方面看：居室不良，營養不足，易將人之抵抗力減少，而易染癆病。(二)從道德方面看：溺於酒色，忽於眠食，能使身體羸弱，而易染此病。

肺癆病狀：癆病初起，祇覺身體軟弱，體量略減，飲食難消，面色蒼白，作事易疲，脈度較速，當病日深時，則有咳嗽咯血，午後潮熱，睡即盜汗，肌肉日削等狀發生。

肺癆病診斷：現在科學對于此病有下列的通常診斷法：(一)臨床檢驗，(二)痰涎檢驗，(最有効的檢驗法)，(三)X光檢驗，(四)結核菌素檢驗。

患癆病者須知：(一)肺癆是週身病非局部病。(二)肺癆是一極耗費病，不獨影响個人，而且影响國家的經濟。(三)癆病治療必須遵醫師之指導。(四)切勿妄投針藥。

預防方法：此病之預防誠壹難題，必須從：(一)改良社會經濟狀況；(二)改良風俗習慣；(三)實行個人衛生；(四)廣播衛生教育四項入手。關于第一項是政府及慈善界的工作，茲不討論，關于第二三四等項，吾人可有相當辦法。

改良習慣及個人衛生：(一)切勿隨地吐痰，如有痰必須吐于痰盂陰溝，或用手巾紙袋，如用手巾必順用滾水洗，紙袋則焚燒之，當咳嗽或噴嚏時，必須用巾蓋口。(二)每日必在戶外運動，至低限度，亦要在郊外或公園步行一次，休息一次，須有定時。(三)工作及睡眠時，必須常開窗戶，以通空氣，如因事不能常開，亦須每小時開放一次，以換新氣，(四)須用自己之杯箸碗碟，(五)同人圍桌飲食時，用公箸公羹，(六)切勿用口吸氣，須知鼻有濾過空氣之作用，故必須用鼻呼吸，(七)未食物前必須洗手，(八)防預感冒，如有感冒傷風，切勿與肺癆病人接近，(九)午膳後或晚餐前，最好作短期休息，(十)多食富於甲丁維他命之食物，如鮮奶，鷄蛋，茄汁橙汁等，以上各條，無非保存人體之抵抗力，以免易染癆病。

概括言之，防癆之三大綱，不外：(一)保持健康，(二)在空曠地方運動，以多得日光鮮氣，(三)多食滋養品。

促進衛生教育：各人應將上開防癆及個人衛生習慣各條，訓練家內各人，對於兒童，尤須注意養成衛生習慣，在學校及公共場所可利用電影播音及圖畫展覽，以廣宣傳，如家內有患肺癆病者，必須訓練之使不可傳染別人，如：(一)痰涎必須吐于痰盂外，以消毒藥放入盂中，(二)當咳嗽噴嚏或談話時，當用巾掩口，而巾每日必須用滾水洗潔，(三)必須得良醫診治，最好肺癆療養院休息，人烟稠密之屋宇，爲癆病之最忌者，尤其是在香港地方，此病之蔓延，多因人烟稠密，屋內污穢所致。又患肺癆病者，必須達觀，不可終日憂鬱，使病加劇。

Tung Wah Hospital Archives 東華三院文物館檔案

醫藥新知

住血吸蟲病接種反應

Schistosomiasis-Diagnose.

到現在爲止，診斷住血吸蟲病之法，仍以在糞便尋蟲卵爲唯一途徑，此種笨法實艱苦煩悶而少成功，最新在研究專門住血吸蟲之實驗室中，發現受住血吸蟲傳染之蛇，其所排出之尾蚴可利用之製成一種抗體元，用此種抗體元，在人類皮膚行皮內注射，而觀其反應强弱，可以診斷住血吸蟲病之有無，其準確度極大，兼可利用此種反應爲病痊與否之鑑定，較之從前笨法便利多矣。Wm, Alves Dm. Blair. (Lanc t 1946 6425)

注射盤尼西林所用之溶液

Penicillin Loesungen fuer Injektion

一向所用以溶解盤尼西林者，均爲消毒生理食鹽水，今據學者鑑定，此種食鹽之加入，實爲多餘，緣該溶液之張性繫於盤尼西林及其雜質之濃度，不與加入食鹽相關，食鹽加入反足促溶液爲過張性，有害於血液，市售之盤尼西林五百單位者 .500 E. mg。其中僅含盤尼西林三分之一，用一萬二千單位，可以不數日而退熱，痛完全痊愈，乳兒可以照常吸乳，如小兒不吸或乳液過多，可用吸筒吸出乳液，或用 Stilboestrol或 Hexaestrol半公絲或一公絲注射，爲回乳之用。

凝血球與卵巢荷爾蒙之關係

Thrombocytenund Ovohormone

凡用卵巢濾胞荷爾蒙每劑廿公絲，行靜脈注射者，其血中血小板之數大減，血液凝結時間延長，假血有出血症，則出血亦延長，反之黃體荷爾蒙靜脈注射，六小時後，血中凝血球數量即增加至最高度，故子宮內膜炎之血崩症，可用黃體荷爾蒙靜脈注射止血，現在學者實地檢查健康婦女，經期前後身體血液中血小板數目之升降，月經來時其數激降，月經前半月其數激升，正在經期中，即濾胞破裂時，其數激降至半數(250,000)，隨即扶搖直上升至正常爲止(550,000)，故每週期中，血小板常有二十五萬上下之升降，其受兩種相反荷爾蒙控制之情形顯而易見，市售卵巢濾胞荷爾蒙如 Oestradiol, Ovocye-iln，黃體荷爾蒙如 Progesteron, Lutocylin 最近司徒氏Stoger用卵黃體激素治血斑症 Purpura. 極有功效，亦利用其小血板增加也(Z. Klin. Med. 1942,140.475)

振作精神之安基酸製劑有助於肺病治療

陳善寶電器喉水

CHAN SIN PO

CHIEF OFFICE
418, Des Voeux Rd. W. Tel. 25037

BRANCH
267, Lockhart Rd. Tel. 27121

HONG KONG

香港電燈公司註冊牌照

本號承接電器
水喉水廁潔具
大小工程精修
電動機發電機
電風扇各種電
器日光燈及水
泵機等具工程
妥善貨美價廉
諸君光顧
格外歡迎
正鋪德輔道西
四百壹拾八號
支店洛克道二
百六十七號
電話：
二五〇三七

香港水務局註冊牌照

之製成溶液爲二萬單位20000E. ccm，其中固體物質爲百分之四，實含盤尼西林每公分四十公絲，其由1300E. mg製成之二萬E. ccm溶液內含固體一，五%，其用同樣品劑製成十萬E. ccm者，內容固體百分之八%。現在爲溶液性張性試驗，並測其溶血性之程度，特分爲三種試之，A盤尼西林545E. mg，B盤尼西林135SE. mg第三種爲純粹盤尼西林（1650E. mg）均由簡單蒸溜水溶之，製成50000,20000,10000,5000,2000E. ccm不同成分之溶液，然後用人之紅血球，在室溫中各浸十五分鐘以考試中，其結果A種在20000弱5000溶血，B種在10000,5000,2000均溶血，第三種純爲盤尼西林在20000,5000,2000均溶血，惟有50000E. ccm溶液，均毫無溶血作用，觀此可知純盤尼西林溶液之所以多溶血者，以其溶液爲過張性，若加入食鹽，則更增其張性Hypertonic矣。卽更負有溶血之危險矣。故凡製盤尼西林溶液以消毒蒸溜爲最相宜。

產後急性乳腺炎之治療

Die puerperale akute Mastis

產後急性乳腺炎之病原菌，多爲黃金色葡萄狀作膿球菌，此種球菌不畏一切磺安劑，故用磺安劑治之並無效果，而配尼西林對此球菌則甚有威力，故用配尼西林

Benzedrin（Amphetaminsulfat）

爲安基酸製劑，能振起精神，增進食慾，加添體重，病人興致轉佳，信心頓起，言笑有神，憂恐全去，以此對於治療功效裨益不少，此藥爲一種藥片，宜在早餐前半小時服一片，午餐前半小時再服一片，可得整日精神愉快，因精神愉快爲肺癆療養最重要之因素，此藥久服並無副作用，有時只須早晨服一片卽可收效，此藥只可早晨服，晚間不可服，以免臨寢興奮，俱據臨床經驗原來失眠病人，自每晨服此藥後憂懼悉除，晚間睡眠反較前酣適。

大量蘇發太先治腦膜炎及肺炎

在美國治療由腦膜炎球菌所引起之流行性腦脊髓膜炎，均重用大量蘇發太先Sulfadiazin，其治肺炎亦然，最大量爲第一次服十公分，然後每六小時服四公分，使血濃度達10—20mg%。據醫家報告，用法治療腦脊髓腦炎，功效準確，遠較盤尼西林爲優，又腦膜炎球菌之帶菌者，只須一次服蘇發太先二公分，卽能將菌完全清除。

醫藥新知

築建記地

承接

美術裝飾　大小工程

各界光顧　無任歡迎

地址香港普慶坊三號地下

由防癆說到醫藥救國

會福初醫生

本刊編輯先生要我寫一篇關於肺癆的文章，竊以爲肺癆殺人，由古至今，統計起來，比任何一種利器更厲害，尤其是我們中國經過八年抗戰的苦鬥，往後又受經濟的重重壓迫，在此民不聊生的時候，因憂患而罹於肺癆以致瀕於死亡者，實不可勝數，而外此還有鴉片、紅丸各種毒物和瘧疾、寄生虫、痲、疹、痘、霍亂、性病等病害同時侵襲，若不加緊防禦，便只有滅亡。我們若要求生存，不想再做「東方病夫」，便得先注意國民的健康，就是建國工作亦必須以國民健康爲大前提。

說到國民健康這問題，推進醫藥事業是非常切要。在八年前，作者就曾提倡過醫藥救國，現在我國同胞瀕於疾病死亡的一天比一天厲害，實不容我們再事袖手旁觀。防癆僅爲治標，國民健康才是治本，不求其本，而齊其末，又烏乎可！用與讀者一論醫藥救國之問題，俾供參考，進而互相致力實行，這是作者最大的願望。

醫藥與救國，在表面上觀察，似乎沒有關連，其實醫藥不獨可以救民，還可以救國，比軍備還來得重要。讀者疑吾言乎？這是鐵一般的事實，無可否認。不過醫藥救國是要間接的，慢性的，並不像軍備的直接而又急促顯示它的功能，所以世人往往把它忽略罷了，現在試舉一例，譬如一個人染了一個不治之症，他自然爲着自己的身體設想，自己身體不好，對於國家民族也無能爲力，英國成語說；「健全的精神，寓於健全的體魄」，誠哉是言。因爲體魄既不健全，精神與思想，當然萎靡遲滯，再加以外來物慾之誘惑，如何還會替國家社會做出大事，假如舉國人民有百分之六十是精神萎靡思想遲滯的，便是國家元氣傷了一大半，那時就算有了充足的軍械，新式的裝備也是無濟於事，因爲各人只知貪安畏難，不顧大局，這豈不是拖着大砲，駕着飛机，走到敵人那裏投降麼？

我們須知：一國的盛衰，不全在軍械的充足，裝備的優良，而在民族的精神能否振作，能否團結，若每一個人民都有健全堅決的精神，懂得民族至上，國家至上的大道理，如此國家那有不躋於富强之列。由這點看來，就可以証明醫藥對國家有着密切的關係，是救國的一種主要因素了。

書曰：「民爲邦本，本固邦寧」。孫中山先生亦說過：「健國必健民」。固本和健民，實有賴於醫藥爲其後盾，因此我們可以大胆說句：救國必先從醫藥入手，既可强民，又可强國，實一種治本之好方法。現在分述如下：

（甲）强民——說到强民這問題，我們便要注意到公共衛生，凡國民營養，一飲一食，與乎戶內戶外運動，均應特別注意，甚至所食的畜類，亦須檢驗妥善，公共園囿，街道劇場，及屠場市場等地方，皆有相當留意，凡足以障礙社會健康者，皆須處理得宜。

說到急性防疫，如種洋痘，和傷寒，霍亂，白喉等症的防禦注射，皆須强迫施行。慢性病如肺癆，瘧疾，痲瘋病，寄生虫等尤應加緊防禦工作。此外麻醉品如鴉片，紅丸等毒物尤須從速禁絕。

至於保護孕婦，產婦，養育胎兒，嬰兒，小兒，亦應有正當的處置，因兒童爲國家未來之主人翁，而孕婦則爲孕育主人翁者，若能保護孕婦便是保護胎兒，亦即保護國家未來之主人翁。

青年壯年的人，必須灌以新生活的智識，使彼等對於衣，食，住三個問題都得到適當的指導，尤其是要使他們認識其本人所有的身體是屬於國家，不是個人所私有的，假如他們明白了他們所負的責任，便一切凡能戕賊身體的不正當嗜好都不會沾染了。

還有一點，年紀老的人不可存有「吾老矣無能爲也」的悲觀，一屆四十，便自稱老邁，六十便思歸隱而自暴自棄，世人也切不可存「寧欺白叢公」的念頭，萬不可輕視老年人爲昏庸老朽而不加尊重。年紀老的並不是全變成昏庸老朽，只因未得適當培養和中年時期過於摧殘罷了，假使能把他們好好培養，年紀雖老大

Tung Chi Tang Archives 董氏藥業文獻館

，仍必精神矍鑠的，仍必能幹轟轟烈烈的工作的。我們試翻開中外歷史，成功人物，年紀多在四十歲以外，大抵他們都培養得法吧。老年人的經驗當然比少年人和青年人高出一層，因爲老年人在社會大學裏面，曾受過較長時間的訓練和實習，我們先聖孔夫子曾說過：「吾十有五而志於學，三十而立，四十而不惑，五十而知天命，六十而耳順，七十而從心所欲」，由是可知一個人年紀愈老，智識愈多，經驗愈深，若我們能以醫藥保衛一般老年人健康，使其不至於衰頹退化，每一個老年人都老當益壯，則一般青年人受着老年人的指導，以老年人的經驗，加以青年人幹事的朝氣，則天下事無不可成功了。反之，若老者任其衰頹退化，壯者任其摧殘，少者幼者任其發育不全，缺乏健康的指導和保障，其國家的衰敗，自不待言了。不然的話，人人都注意到這點，國民又怎有不隨之而强呢？

（乙）富國——現在西藥流入我國的每年爲數不鮮，假如我國有了高明的醫藥學專家，採用中國的原料，製成西式藥品，一方面不事外求，就算西藥停止輸入，我國人民，有了疾病亦不至缺乏藥物，有束手待斃之虞，一方面還可巨量輸出，以博取外資之流入，因爲我國地大物博，藥物原料俯拾即是，若不利用，不是太可惜嗎？現在已有人從事此種工作了，將來再經若干時間，則新醫所需要的西式藥品不必外求，再者，假如全民健康，無須賴乎醫藥，則單就醫藥費而言，平均每人每年一元計算，以我國四萬萬五千萬同胞而論，則年中可省回一筆巨大支銷，同時人民既無疾病痛苦，將疾病的時間用諸建設事業，所得成績必有可觀。我國現在還有多少省份以種菸謀利的？假如能善導種菸的人改種藥物原料，這樣一則可以增加國家的利益，二則可以爲國家剷除大害了。總之，醫藥不特可以救人，事實上亦可以救國。

醫藥在世界承平時期，既有上述種種重要性，在戰時更不容忽略，當軍事進行中，當然要人力，財力和物力總動員，但前方將士受了傷的時候，苟無醫藥救護，則他們的戰鬥能力當然減少。照作者所知，在以前的戰史上，將士因病而死與乎因戰而死，幾有相等數目，因爲在軍事進行中，甚麼地方都要推進到，假如到了有山岩瘴氣的地方，如無醫藥爲之防禦和療治，則將士爲疾病所侵而至於死亡的程度可想而知，至於後方在戰爭當中，疫癘當較平時增加，倘無醫藥防禦及療治，亦有巨大危險。其次爲防範毒氣的侵襲和製造毒氣及烊藥以抵抗敵人，說到近代化的原子彈和微菌戰等，更非醫藥不爲功了。

讀者們明白了上面所說的理由，總會相信醫藥救國並不是一種老生常談，實在是强民富國，抵抗敵人的一種無上利器。我們祖國的人民是需要醫藥拯救的，希望大家爲發展醫藥事業而努力！

專營英美上等呢絨疋頭
批發零沽 誠實不欺
鴻發公司總行 永樂街十九號 電話二五〇六五
鴻發公司分行 德輔道中弍一弍號 電話三三一〇一
新華公司 永樂街第一〇號 電話三一九五六
總經理陳友耀

肺癆的防範與治療

李樹芬醫生

十一月十四日，香港護士及產科護士聯會，請李樹芬醫生演講關於肺結核病之最新治療，其演詞全文如下：

(一)護士個人之預防

肺結核病俗稱「肺癆」，乃由一種結核桿菌侵入肺部而成，其傳染之媒介，乃由病者痰涎，故護士當護理肺病病者時，應戴多層紗布口鼻罩，及穿着白袍，接觸病者之後，每次應以消毒溶液浸手，以免傳染。至於在病者家庭護理時，應使病者自備食具一套，以免與其家人所用者混亂，用後應以消毒藥消毒。尤須注意室內空氣流通，光線充足，因空氣及光線二者能撲滅結核細菌。當護士工作者，應每季行X光檢查一次，對於個人住居，應擇光線充足之所，並多進營養豐富之食物。

(二)治療上之要點

(甲)教育：教育水準低下之病者，最難使其明瞭對於此病傳染性之嚴重，及遵行醫師之指導。英諺云「汝能治愈一病者，但不能治愈一愚人」此言大可作一般教育水準低下之斷語。故欲求治療之有效，必須服從醫生之囑咐，及完全信賴其一切之治療，充份合作，方克奏功

(乙)經濟：因肺病必須長時間之治療，及富於營養之食品，故治理費用比其他疾病爲多，故俗語云：「肺癆者乃財主佬病」，然不幸罹斯病者，乃多爲一般貧苦之輩，富者有充足之營養，與舒適之居住，故罹肺病者較少。貧苦之輩，終日胼手胝足，衣食不充，居住地方污穢狹逼，空氣惡濁，故傳染容易，深望政府及慈善機關爲治標計，亦應多設貧民肺病醫院。

(丙)時間：肺結核病乃一種頑痼之疾，病者必需數月至數年之休息及治療。有等初期之病者，每有於治療短期稍有進步，即自以爲痊愈，不再繼續治理，致病勢加劇，無可挽救，始再回來求醫，此爲一般常見之事實，殊爲可惜。

(三)休息治療

現代肺病之治療，以休息爲最重要，但休息必須行之有方，始克生效。呼吸乃肺部工作之表現，例如常人於行動時，呼吸平均每分鐘十九次，坐下每分鐘十六次，靜臥每分鐘十三次，每二十四小時心跳動三萬餘次，由此足證明休息對於肺病治療上重要，故病者必須安靜臥床，勿使多人到訪，以期減少病者談話，因談話過多，或過度興奮，均足影響病者體溫脈搏加增。

黃鑑記床褥專家

專造 木棉 籐絲 墊褥 彈弓 梳化 椅笠 古臣 窗簾

舖在灣仔洋船街四十三號　電話二六三零六

Tung Wah Group of Hospitals Archives 東華醫院檔案

（甲）家庭：如家中有人體重逐漸減輕，咳嗽達半月以上，下午有微熱，此可能爲肺病初明之象徵，應即延醫診治或到醫院檢查，用X光診斷，俾能及早治療，可收事半功倍之效。家中如有肺病者，應特別留意預防其傳染別人，體溫過高者必須完全臥床休息，如體溫較低，大小二便可起床爲之，居住地方以在騎樓居住爲佳，以期多得充份之陽光空氣。至休息期間，應視病勢輕重而定，由半年至數年不等。至於病者應否受孕問題，如病勢嚴重，自應避免，苟發覺經已受孕，應立即告知醫師，求其指導，如嬰兒出生後，應立即與產婦隔離，免嬰兒受傳染，其隔離最少以一年半爲限。

（乙）病院：在外國有醫院及療養院之別，如病者須用外科手術治療，多先入醫院留醫，手術後則轉入療養院長期療養，如病者痰涎檢查有結核菌發現，及體重漸減輕，則應立即入醫院留醫。至痰涎之檢驗，不能以一次爲斷，應積存病者二十四小時內之痰涎，用沉澱法檢驗，最爲可靠，或將病者之胃液抽出檢驗，因病者有時無痰吐出，但咽入胃內，故從胃積存之涎液，可驗出病菌，如經上述方法檢驗，仍無病菌發現，可將涎液種入荷蘭豬體內，以檢定之。入院後病者每二星期應施行血沉澱（紅血球下降率）一次，正常之血沉澱，平均爲八至十五度，如降至八十—九十度，則顯示病況嚴重體重每星期檢查一次，脈膊每四小時檢查一次，肺部應每六十八星期用X光查檢一次，如用X光雙鏡檢視，則可斷定患部在前肺或後肺，因肺病須經各種科學之檢查，故以入院爲佳

（四）藥物食物治療

（甲）營養治療：食物應以富於營養爲主，食物分二類，以多食第一類爲佳。

（一）產生抵抗力之食品—牛乳、魚肉、鮮蛋、豆類等。

（二）產生體力之食品—米粮、麵等。

最近新發明營養劑—蛋白素，由牛羊之胰腺等提出，容易吸收，可作內服或靜脈注射用，甚易使體重增加，病者於手術前或手術後注射，此營養劑，可增加營養抵抗力。

（乙）藥物治療

（一）金屬劑，關於治療肺病之金屬劑特效藥，從前各國出品甚多，如金、砒、鐵等製劑，對於治療功效，初時未免估計高過，現在多證明其不可靠，雖仍有使用，但祇作增加病者之抗抵力，爲一種治療上之輔助劑，用作主要治療劑，則不可靠。

（二）菌素劑：最近發明之菌素劑—士塔杜米仙，功效比較爲佳，其實用未久，仍在試驗期間，故其功效性能，尚難下斷語，故未能盡其根治肺病。因此藥功效制止病菌之生長。據美國微奧兄弟醫院試驗報告，證明此藥施用於染有結核病之荷蘭豬，可能將之治愈，施

百貨總滙

定價低廉歡迎參觀

大新公司

大藥房 品貨美英 藥鄭清田 到 必勝不美

於人體，尚未可能，其理至今未明，用此藥治療之病者，其中一部份頗爲有效，用量每日一至六克，須連續用數月之久，方始見效，但不能保證不再復發。現此藥價格奇昂，因需用如此巨量，故殊非尋常人士所能負担，最近此藥改爲鈣製劑，注射時稍爲痛苦，比之以前硫酸及鹽酸製劑，注射時之疼痛難受，已較進步。

(五)肺萎陷治療

肺病之形成，最初乃由結核菌侵入肺部，即在該部蔓延滋長，不久患部潰爛成一膿穴，其治療方法，乃使肺部膿穴萎陷，使潰爛部份容易結合。

(甲)人工氣胸術—胸膜截斷術。

乃萎陷療法中之最普通者，將空氣注入肺部胸膜之內，使該側之肺患部，受相當壓迫，而致萎陷，其效果爲使患部膿穴之兩邊，緊密貼合，致容易生長復元，如患者兩側之肺，已受傳染，且情況嚴重者，則難施此術，在病之初期，施用此術治療，痊愈希望較高，患者適宜於此術治療者，十人中不過一二人而已，此種治療，平均需時二至五年，病者多缺乏忍耐及信心，故能達治療成功者，極爲少數。

倘人工氣胸術施行多次，而肺部膿穴仍未萎陷，或空氣不能達肺之患部，而轉入別一部份，病者發生此種情狀，爲胸膜粘連所致，在此情況之下，雖繼續施行人工氣胸術，亦難收效，必須用胸膜截斷術，以電刀刺入，將胸部胸膜截斷，始能繼續施行人工氣胸術治療。根據養和醫院病案記錄，人工氣胸治療成績未見優良，能接受治療繼續至五年之久者，每百人中不過四五人而已，患者常有在治療中發生肺積水、積膿、或胸膜粘連，或因經濟困難種種原因，每致中途而廢。

(乙)膈神經壓清術

從前舊法，乃將膈神經抽出或截除，令患部側之膈膜永遠癱瘓，但此法現已證明其多不適合，新法乃用鉗將膈神經壓潰，令膈膜暫時停止活動約十個月，十個月後，應再施術，使膈膜暫停活動，直至病者痊愈爲止。可惜病者多數不能依約回來，致前功盡廢。

(丙)胸骨截除

此乃最新肺結核之外科治療術，即將病者筋骨等部截除約五條至九條，通常分二至三次截除，使患部膿穴達完全萎陷目的，使患部膿穴之兩邊能緊密貼合，使膿穴容易生長平復，筋骨截除，乃將筋骨中心約數寸截去，但骨衣仍留存體內，因此過數月，即能重生新骨，斯時患部潰爛部份，受其壓陷，不能再復膨脹，故患部得逐漸貼合復元，普通病者，除須長時間入院治療外，出院後仍須繼續醫理，非經三五年長時間不爲功，但用此新法治療病者，祇須入院三數月，即可返家休養，金錢時間兩皆節省，最近在該院曾受此新法治療病者，平均百分之八十，可望痊愈，自和平後，受此種手術治療之病者，從未發生意外之效果，可見此種手術之安全及其成效。

上池行

專營化學儀器醫療器械

德輔道中三十五號　電話式一九一三號

分工合作・羣策羣力

——服務東華三院的一羣

東華三院爲本港唯一慈善機關，贈醫施藥，賙卹貧苦，所負責任至重，三院各部職員，數達三百餘人，分別辦理慈善、醫藥工作，三院在董事局，醫務委員會領導，與乎永遠顧問，當年顧問指導之下，不唯日常工作，有條不紊，卽改革開展，亦計日呈功。是故港督葛量洪爵士於九月十一日巡視東華醫院之際，對本院之改良進步，稱許備至。然一種事業之長足進展，固有賴於負責者之領導有方，而各部工作人員之分工合作，克盡厥職，亦爲重要因素。換言之，三院慈善醫藥事業之有今日成就，實亦全體工作同人勤奮努力所致，茲錄三院各部同人芳名如後，非所以云表彰，亦以見社會事業之推進，乃在于羣策羣力耳。（編者）

東華醫院

醫生看護及職員名表

・醫務人員・

姓名	年齡	籍貫	職別
吳俊文	二九	五華	代理院長
李憲麟	三〇	新會	西醫
許炳坤	三一	台山	西醫
胡敬德	二八	鶴山	西醫
鄭迪民	五四	中山	中醫外科
黎景芳	五〇	開平	中醫內科
梁達賢	二二	順德	檢驗員
梁全開	三四	順德	檢驗練習生
鄧玉珍	三一	東莞	配藥員
黎蕙芳	二三	番禺	配藥練習生
李蕙蘭	二九	南海	被服管理員
高銘	五〇	南海	中藥管理員
黎熾	三一	番禺	中醫助理員

總辦事處人員

・醫務部・

姓名	年齡	籍貫	職別
蔡仲巍	四二	台山	司理
吳鑑泉	四〇	四會	三院會計
鄧海	五八	五華	司庫
曹翹	四〇	南海	副司庫
李志雲	四八	番禺	管事
潘維泰	三三	順德	副管事
黃星樞	三二	中山	司數
林承鑑	三一	新會	司數司冊
曾鰲	三水	三三	管倉
程祖良	南海	三〇	院長書記
林超明	二八	寶安	打字員
梁增	三九	番禺	註冊書記
鄭寶清	二四	中山	註冊書記

・慈善部・

姓名	年齡	籍貫	職別
黃述明	四六	番禺	司理
勞緯孟	六五	鶴山	董事局秘書
胡謙若	五四	福建	文牘
何穎	三八	南海	租務員
衞高	二八	番禺	副管事

・護士人員・

姓名	年齡	籍貫	職別
黃惠民	四九	花縣	護士長
周妙儀	四一	南海	副護士長(產科)
李巧湘	四〇	台山	副護士長
譚寶珍	三四	開平	高級護士
李少慧	二六	花縣	護士教師
羅競容	三九	南海	女護士

Tung Wah Museum Archives
東華三院文物館檔案

梁偉勳	三七	番禺	同	上
梁寶玉	三九	順德	同	上
鍾愛倫	三〇	番禺	同	上
阮月華	三二	閩侯	同	上
伍麗賢	二九	台山	同	上
張兆華	三九	番禺	同	上
朱瑞蘭	二九	台山	同	上
梁蘊儀	三二	寶安	同	上
劉永賜	二九	中山	同	上
袁沛波	四二	東莞	男護士	上
岑淑英	二七	恩平	女護士	上
吳美蘭	二四	開平	同	上
黃碧涓	二六	台山	同	上
黃鳳兒	二五	東莞	同	上
梁淑貞	三七	中山	同	上
郭玉瓊	二九	中山	同	上
譚蕃英	二八	開平	同	上
吳德美	二六	開平	同	上
潘少荷	二五	南海	同	上
林慕平	二三	東莞	同	上
江淑姿	二四	番禺	同	上
周志運	二二	篝波	同	上
王桂梅	二二	梅縣	同	上
陳錦芳	二九	新會	同	上
黃慕英	二四	新會	同	上

・護士學生・

姓名	年歲	籍貫	職別	
溫月娟	二〇	高要	產科生	上
黃慧思	二一	中山	同	上
易寶珠	二六	鶴山	同	上
何慧儀	二四	南海	同	上
周容	二五	順德	同	上
何若幻	二七	順德	同	上
何劾美	二一	恩平	同	上
謝冰明	二一	開平	同	上
李麗蟬	二一	順德	同	上
陸婉君	二七	中山	同	上
黃瑛	二六	台山	同	上
岑淑清	二四	恩平	同	上
關婉仙	二四	南海	同	上
張秀容	二五	番禺	同	上
鄧金萍	一九	新會	同	上
藍瑞娟	二〇	新會	同	上
盧玉妍	一九	新會	同	上
葉惠詞	二三	南海	同	上
蔡詠梅	二四	福建	同	上
林妙珍	二三	東莞	護生	上
梁慕賢	二三	南海	同	上
湯雪清	二〇	惠陽	同	上
楊筱微	二三	中山	同	上
屈慧珍	二三	寶安	同	上
楊聯棣	二〇	東莞	同	上
麥惠嫻	二四	中山	同	上
伍麗堅	二二	台山	同	上
謝惠芳	二六	中山	同	上
徐星輝	二二	花縣	同	上
林錦芳	二二	新會	同	上
梁詠瑜	二七	台山	同	上
鄧靈文	二一	三水	同	上
吳潔梅	二三	順德	同	上
區麗珍	二三	新會	同	上
易靜嫻	二三	鶴山	同	上
麥娟娟	二一	東莞	同	上
黃嫣芬	二一	寶安	同	上
陳玉初	二五	新會	同	上
劉燕霞	二四	新會	同	上
盧小鵬	二〇	三水	同	上
古錦頤	二一	中山	同	上
李秀瓊	二一	順德	同	上
梁錦梅	二一	新會	同	上
陳懿香	二二	台山	同	上
洗淑珍	二〇	中山	同	上
王衍文	二〇	中山	同	上
麥妙瓊	一八	鶴山	同	上
薛若蓮	一八	順德	同	上

Tung Wah Museum Archives
東華三院文物館檔案

鄧佩蘭 二二 三水 同 上
歐陽惠芬 一九 南海 同 上
江苑菩 一八 安徽 同 上
劉璧如 一八 江蘇 同 上
吳智德 一八 中山 同 上

廣華醫院

醫生看護及職員名表

・醫務人員・

姓名	年齡	籍貫	職別
林志緯	四五	中山	院長
黃鴻進	四七	台山	西醫
余沛霖	廿九	台山	同上
陳福	四十	番禺	同上
馮慶友	四六	番禺	同上
馮錦達	二七	恩平	同上
林樹基	三十	揭陽	同上
謝子健	五十	東莞	中醫內科
鄭蘭生	三七	中山	中醫外科
麥仲如	三九	南海	被服管理員
文子騰	三六	寶安	配藥員
溫壽全	三九	鶴山	副配藥員
戴賢友	三九	惠陽	同上
麥華培	三二	鶴山	檢驗員
葉芳	三九	新興	中藥管理員

・護士人員・

朱頌鸞 三五 新會 看護長
謝愛蓮 三八 惠陽 副看護長
羅秀鈿 三十 番禺 同上
鄧妍芳 二六 中山 看護主任
陳寶珠 二七 南海 同上
許寶君 三九 中山 看護教師
黎惠珍 三三 三水 護士員
鍾碧芳 三五 新會 同上
鄧毓芬 三五 惠陽 同上
鄺美庭 三四 台山 同上
陸志偉 中山 二九 同上
梁復興 三十 東莞 同上
陳佩蓮 三一 惠陽 同上
譚慧珍 廿八 南海 同上
李培英 廿七 順德 同上
劉麗華 廿七 花縣 同上
崔蘊芳 廿八 番禺 同上
王少嫻 廿七 南海 同上
馬鳳瓊 廿八 中山 同上
陳鳳珍 廿八 博羅 全上
陳燕萍 三十 寶安 全上
梁靄華 廿二 南海 全上
梁慧珍 廿六 番禺 全上
鄧麗華 廿六 中山 全上
林羣英 廿八 惠陽 全上
梁潔華 廿五 番禺 全上
趙瑤珍 廿六 新會 全上
黎惠蓮 廿五 三水 全上
羅秀馨 廿五 番禺 全上

・護士學生・

劉惠賢 廿八 東莞 產科生
陳惠霞 廿七 中山 全上
鄺麗英 廿七 台山 全上
馬月嫻 廿八 四會 全上
陳孔佳 廿三 新會 全上
劉慶慈 廿二 新會 全上
李麗嫦 廿三 中山 全上
李秀珍 廿二 新會 全上
伍碧球 廿四 台山 全上
吳慧婉 廿七 寶安 全上
薛卓雲 新會 廿二 全上
羅銀屏 廿五 開平 全上
梁道華 二七 開平 女護生
張瑞珍 二四 南海 全上
廖潤珍 三十 台山 全上
馮慕貞 二六 陽江 全上
劉洵懿 二六 中山 全上
陳效蓮 二八 番禺 全上
凌紹瓊 二七 番禺 全上

Tung Wah Museum Archives
東華三院文物館檔案

楊湘蘭 二八 番禺 仝 上
陳瑞霞 二九 新會 仝 上
何麗賢 二一 順德 仝 上
李展圖 二五 雲浮 仝 上
麥秀蘭 二十 南海 仝 上
麥德貞 二四 中山 仝 上
容淑嫻 二二 新會 仝 上
陳姮嫕 二二 南海 同 上
盧煥彩 二三 新會 同 上
黃麗莉 二三 南海 同 上
陳雪凝 二四 新興 同 上
招景能 二二 南海 同 上
周玉珍 二二 新會 同 上
馮淑霞 二三 中山 同 上
簡鳳華 二二 番禺 同 上
麥麗心 二二 順德 同 上
姚愛蓮 二二 南海 同 上
羽惠雯 二三 番禺 同 上
英素貞 二六 新會 同 上
張念陵 二二 番禺 同 上
李瑞芳 二二 潮安 同 上
陸惠霞 二一 三水 同 上
戴錦文 二四 新會 同 上
胡淑娟 二一 番禺 同 上
胡淑華 二二 番禺 同 上

郭大宜 二六 潮安 同 上
趙碧華 十八 台山 同 上
張凱儀 二一 東莞 同 上
戴志勤 十八 新會 同 上
馮穎珊 二二 南海 同 上
江志莊 二十 安徽 同 上
關勵卿 十八 南海 同 上
鄭惠文 二一 開平 同 上
劉芷英 二三 中山 同 上
李嘉儀 二十 中山 同 上
李麗坤 二十 南海 同 上
梁芷文 二一 南海 同 上
梁慕貞 十九 番禺 同 上
梁淑芳 二十 南海 同 上
莫文煥 十九 中山 同 上
梁偉玲 二十 新會 同 上
雷麗瑩 二一 廣西 同 上
莫展雲 二一 恩平 同 上
伍淑賢 十八 台山 同 上
薛寶蓮 二十 順德 同 上
譚麗華 十八 南海 同 上
溫佩珍 十八 鶴山 同 上
黃寶華 二一 高要 同 上
黃璇玉 十九 東莞 同 上
王慧嫻 二一 南海 同 上

黃慧賢 二一 中山 同 上
何鳳梅 二十 番禺 同 上

辦事處人員

戴清穆 五五 番禺 司理
譚持一 三二 新會 司庫
張海華 二九 南海 副司庫
戴景堯 四十 番禺 司數
盧崇安 三十 新會 院長書記
黎元亨 三二 順德 管事
文均良 三七 寶安 副管事
吳漢英 四一 中山 管倉
曾智衡 三三 五華 註冊書記
魏婉貞 三七 福建 註冊書記
陳慧球 十九 南海 註冊書記

東華東院

醫生看護及職員名表

醫務人員

姓名	年齡	籍貫	職別
黃呈權	卅八	福建	院長
葉靜宇	卅九	三水	西醫
鄔圻厚	二七	番禺	西醫
方有均	卅四	開平	西醫
簡子建	廿七	新會	西醫
周佛權	廿六	東莞	檢驗員

Tung Wah Museum Archives
東華三院文物館檔案

宋耀東　四九　番禺　配藥員
袁世昌　卅二　清遠　配藥練習生
梁賢　卅四　番禺　被服管理員

辦事處人員

黃人騶　卅四　中山　司理
黃烱生　三十　惠陽　司庫
黎君捷　卅八　鶴山　管事
林炳勤　三十　番禺　司數
李大梅　廿六　中山　院長書記
黃芷嫻　卅六　開平　管倉
韋憲文　中山　卅五　中文書記兼註冊
梁儀　卅三　鶴山　註冊書記

護士人員

姓名	年齡	籍貫	職別		
黃嬌艷	三八	中山	護士長		
呂麗羣	二九	南海	副護士長		
劉紫蓮	三七	番禺	副護士長		
王愛眞	三七	東莞	教師		
司徒璧	三三	開平	高級護士員		
蔣懿基	三一	中山	女護士員		
楊翠蓮	三〇	花縣	同上		
楊秀芳	二六	番禺	同上		
張瑞瓊	二九	太和	同上		
劉慕賢	二九	三水	同上		
李玉珍	二九	番禺	同上		
梁妙嫦	二六	番禺	同上		
曾妙貞	二五	順德	同上		
呂麗英	二二	南海	同上		
張雪明	二六	順德	同上		
區重卿	二七	新會	同上		
龍志文	二六	順德	同上		
黃建略	二八	番禺	同上		
韓麗笙	二二	順德	同上		
李秀容	二一	番禺	產科生		
程錦媛	二三	中山	同上		
屈悅梅	二一	番禺	同上		
盧麗珍	二二	中山	同上		
陳佩玉	二二	中山	同上		
巢敏昭	二三	新會	女護生		
林慧萍	二二	新會	同上		
利愛蓮	二〇	新會	同上		
馮月娥	二二	南海	同上		
鄭志明	二二	番禺	同上		
田佩賢	二二	惠陽	同上		
陳慧如	二一	博羅	同上		
曾劍冰	二二	番禺	同上		
宋麗棠	二三	番禺	同上		
杜寶蓮	二三	南海	同上		
容淑嫻	二一	中山	同上		
周婉儀	二一	番禺	同上		
葉惠玲	二六	開平	同上		
卓麗瓊	二二	東莞	同上		
高素屏	二二	南海	同上		
利翹蘭	二一	新會	同上		
曾慧珍	二三	寶安	同上		
李維雅	二三	台山	同上		
羅景華	二三	博羅	同上		
脫志華	二一	南海	同上		
梁綺薇	二〇	新會	同上		
鄭昭儀	二二	順德	同上		
何慈慧	二一	中山	同上		
杜燕眞	二三	番禺	同上		
李麗英	二三	順德	同上		
馮燕玲	二三	三水	同上		
司徒妙卿	二六	開平	同上		
陳美薇	二一	中山	同上		
黃君俊	二〇	紫金	同上		
李潔貞	一九	台山	同上		
鍾蔚文	一九	東莞	同上		
李麗娟	二一	番禺	同上		
趙寶珠	一九	台山	同上		
廖潔坤	二〇	台山	同上		
李錦雯	二〇	新會	同上		
陳素萍	二〇	東莞	同上		
陳愛珍	一九	南海	同上		
麥慕濂	一九	寶安	同上		
黃汝津	二〇	東莞	同上		
屈瑜薇	二〇	番禺	同上		
林志援	二〇	澄海	同上		

Tung Wah Museum Archives
東華三院文物館檔案

修葺東華義庄莊舍

通函催促各戶清繳莊租營葬

最近東華三院董事局會議，以東華義庄莊舍，日久失修，決定加以修葺，及調整內部管理各事宜，持推定徐主席季良，王首總理漢青，趙總理耀華，趙總理聿修，甄總理秉鈞五人爲修理義庄小組委員，進行一切。當以大口環東華義庄，原爲利便僑胞暫厝先人靈柩骨殖，俾得就近擇地或運回本籍安葬，莊租收入，除撥充義庄經費外，並用以補助一切慈善事業之支銷，乃檢查册籍，各戶積欠莊租，其達十數年以上者，不下四百餘戶，迭經分函各戶，清租營葬，並登報通告，而逾限積欠者，仍復不少，揆厥原因，或爲通訊地址變遷，或爲親屬因故離港，通告無從到達，運輸或感困難，現擬分函各戶有關同鄉會等團體，代爲查明轉達，個別督促，運籍營葬，或因費用過昂，運輸不便，個別辦理，難於進行，則請領導集體辦理，以歸簡便，而免後至向隅。茲分錄催交莊租啟事、通函如下：

催交莊租啟事

本院東華義莊年久失修，傾圮堪虞，現興工修理內部房舍，大加刷新，工程費用，數達鉅萬。查各戶先人靈柩骨匣，積欠莊租者尚多，前經分函及登報通告，促請清租移葬，以慰先靈而免擠逼，茲特再行通告，限於三個月內到院清租，逾期本院得代爲移葬，幸勿延誤爲要，此佈。

東華三院啟

催交莊租通函

啟者：本院東華義莊，年久失修，傾圮堪慮，現正興工修理，內部房舍，大加刷新，工程費用，數達鉅萬，而各戶寄厝先人靈柩骨匣，積欠莊租者甚多，本年三月間，經分函及登報通告，促請清租移葬，以慰先靈而免擠逼，查貴戶先友靈柩骨匣由　年　月起至現在止，已歷　月，積欠莊租　百　十　元　毫，尚未清交，茲特再行通告，限於三個月內清交欠租，并希早日移葬，以免地方擠逼，如逾期尚不清租，本院得代爲移葬，幸勿延誤爲要。此致

先生

東華三院主席徐季良

中華民國三十六年十二月廿五日

× × ×

增置救護車

東華三院以增設救護車，爲當務之急，經由董事局決議，除東華醫院修復原有救護車多，近並向天祥洋行增購救護車二輛，分配東華東院及九龍區廣華醫院備用，裝配工程，大致就緒，下月即可使用。新裝救護車較舊有者爲安適。如市民需用三院之護車，均可隨時用電話召喚，除載送病者赴各該院外，並可借用載赴其他醫院，甚爲便利。

三院召喚救護車電話如下：

（東華）二八一六六　二八一六七
（東院）二六六四八　二三三八二
（廣華）五八〇九六　五八〇六〇

× × ×

添購滅火器

東華三院爲防範火災，特添置滅火器一批，分置各病房，同時滅火局方面，爲使本院各部職員獲得消防救護常識，當派出幫辦及消防員前來本院，對各工友加以訓練。

（小記者）

× × ×

Tung Wah Museum Archives 東華三院文物館檔案

國貨駱駝牌漆油

出品優美
耐用可靠

國民製煉漆油有限公司出品

Tung Wah Museum Archives
東華醫院文物館檔案

金陵酒家

大道西四四八四號　電話二零二九一

本酒家增製菊花五蛇蟮引言

莫嫌老圃。彌珍晚節之香。雅步東籬。欣賞搖風之紋。幽姿冷艷。誠足傲於楊花。雪影冰肌。應見憎於梅蕚。以故高人襟袖。常飄逸士之流芬。君子盆餐。深嗜漢宮之佳釀。益以鱗飛光翠。腹連金綵之文。舌吐丹砂。角比崐崗之玉。然而物異而味禹。古來推重熊蹯。質美而用彰。今也食甘蛇蟮。割烹術妙。不亞伊呂功參。和爽技精。竊以范韓相擬。取儕方藥。有苦口辣鼻之差。羅作珍饈。具喜嗜快心之樂。振百骸而神暢。健過金剛。袪疲茶而體舒。氣冲牛斗。佐以黃封之酒。借作詩鈎。呪我紅友之貽。掃愁有帚。所由樂事賞心。偷得浮生半日閒者也。或曰故宮禾黍。志士興嗟。匝地烽烟。生民可念。縱情未許。豪放何爲。第成敗興衰。運會也。敦本素位。自脩也。佛固拈花。而明心見性。人具靈覺。乃昏智甘昧耶。蓋過於拘謹者。不足以語權。惟能知機者。始可與言變也。謝太傅寄情絲竹。不負蒼生。蘇學士任意高吟。豈忘遠謫。樂哉。秋風蕭瑟。茲時已告蛇肥。凉露斯零。排日惟禱菊白。載式厥食。休作負腹之將軍。引滿新醅。且爲方外之司馬。

金陵酒家司理
附庸風雅樓主　黎福學撰

香港 亞洲公司 辦館

本公司常備大宗罐頭伙食糖菓餅乾火腿肉類生果時菜與及熟肉煙肉釀腸等各種衛生食品零沽批發一律歡迎

罐頭部
域多利街十五號
電話二六四三六二零四二六

肉食部
德輔道中六十五號
電話二六四三零

Tung Wah Hospital Archives
東華醫院文物館檔案